

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione—Kuruluş Yılı 1885

INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2- 3
Opportunità di Affari İş Olanakları	4- 5- 6
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	7
Soci Candidati / Aday Üyeler	8
Notizie / Haberler	9- 10
Informazioni Utili / Faydalı Bilgiler	11- 12
Annunci / Duyurular	13



NEWSLETTER **FEBBRAIO** **ŞUBAT** **2015**

Merkez/Sede: Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı / İSTANBUL
Tel +90 (212) 244 22 68
Fax +90 (212) 252 58 85
E-mail cciist@cciist.com
Web : www.cciist.com

Ankara Şubesi / Filiale di Ankara:
İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı
No.118 Kavaklıdere / ANKARA
Tel +90 (312) 427 24 85
Fax +90 (312) 427 24 86

Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export—Import Totale / Toplam İhracat—İthalat (000.000 \$)

Mese / Ay	Export / İhracat 2015	Export / İhracat 2014	Import / İthalat 2015	Import / İthalat 2014
Gennaio / Ocak	12,330	12.472	16,636	19.291
Febbraio / Şubat		13.120		18.251
Marzo / Mart		14.682		19.941
Aprile / Nisan		13.406		20.663
Maggio / Mayıs		13.711		20.858
Giugno / Haziran		12.781		20.744
Luglio / Temmuz		13.371		19.863
Agosto / Ağustos		11.387		19.484
Settembre / Eylül		13.612		20.586
Ottobre / Ekim		12.849		19.321
Novembre / Kasım		13.094		21.448
Dicembre / Aralık		13.230		21.773
Totale / Toplam	12,330	157.715	16,636	242.223

Capacità Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

2013	2014	2015 Gennaio / Ocak
76.0 %	74,6 %	73.7 %

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

	Gennaio / Ocak - Gennaio / Ocak			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2014	2015	2014	2015
Totale Toplam	12,400,056	12,330,780	19,286,467	16,636,091
Russia Rusya	461,510	316,505	2,449,440	1,905,771
Cina Çin	255,521	154,263	2,077,796	2,117,519
Germania Almanya	1,252,476	1,106,747	1,551,739	1,315,204
Italia İtalya	594,667	588,452	872,303	779,484
Francia Fransa	502,488	476,070	634,538	487,421

Opportunità di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	NOVALEGNO SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Antonio D'ambros
Tel.	+39 043567263
Fax	+39 043597167
E-mail	info@novalegno.it
Sito web/ Web Site	www.novalegno.it
Settore / Sektör	Semilavorati fingerjoint in legno /Yarı FJ ahşap
Ricerca / Arıyor	Produttori finali di porte da interni, serramenti, finestre, battiscopa, profil, cornici ed elementi per arredamento / İç kapı, pencere, süpürgelik, profil, çerçeve ve mobilya yan sanayi alanındaki son üretici firmalar

Nome Azienda / Firma Adı	REALVALLE CARBONI
Responsabile / Yetkili Adı	Adriana Cisale
Tel.	+39 081 850 44 12
Fax	+39 081 850 44 12
E-mail	realvalle.acquisti@gmail.com
Sito web/ Web site	http://realvallecarboni.jimdo.com
Settore / Sektör	Importazione di legna, pellet e carboni / Ahşap, pelet ve kömür ithalatı
Ricerca / Arıyor	Produttori di legna, pellet e carboni / Ahşap, pelet ve kömür üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	AERCOIB DI CECCO
Responsabile / Yetkili Adı	Antonella Rotondo
Tel.	+39 0872 89 70 41
Fax	+39 0872 897849
E-mail	aercoib@aercoib.it
Sito web/ Web site	www.aercoib.it
Settore / Sektör	Produzione di condotte e componenti per impianti aeraulici, condizionamento, termoventilazione e aspirazione dell'aria / Sıhhi tesisat, klima, havalandırma ve hava girişleri için boru hatları ve bileşenlerinin üretimi
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Opportunit  di Affari / İř Olanakları
(Per le Aziende Turche/Türk Firmalar iin)

Nome Azienda / Firma Adı	GREEN TECH ITALY SCARL
Responsabile / Yetkili Adı	Lucio Zaramella
Tel.	+39 0431 68080
Fax	+39 0431 68558
E-mail	lucio.zaramella@greentechitaly.com
Sito web/ Web Site	www.greentechitaly.com
Settore / Sektör	Energia rinnovabile / Yenilenebilir enerji
Ricerca / Arıyor	Aziende di energie rinnovabili, impianti idroelettrici, importatori di impianti fotovoltaici, sistemi di energia solare / Yenilenebilir enerji, hidroelektrik santralleri, fotovoltaik ve g�neř enerji sistemleri firmaları

Opportunita' di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	KAZAK TARIM A.Ş.
Responsabile / Yetkili Adı	Gökçe Altan
Tel.	+90 444 5 909
Fax	+90 312 717 20 07
E-mail	gokce@kazaktarim.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.kazaktarim.com.tr
Settore / Sektör	Agricoltura / Tarım
Ricerca / Arıyor	Esportatori di trifoglio / Yonca ihraçatçıları

Nome Azienda / Firma Adı	ZİNDE KALIP
Responsabile / Yetkili Adı	Şükriye Aydın Çakmak
Tel	+90 216 627 08 81
Fax	+90 216 627 01 91
E-mail	zindekalip@hotmail.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.zindekalip.com.tr
Settore / Sektör	Stampaggio di plastico / Plastik kalıp
Ricerca / Arıyor	Importatori / İthalatçılar

Nome Azienda / Firma Adı	TURMENA DANIŞMANLIK
Responsabile / Yetkili Adı	Zeynep Aslı Acar
Tel	+90 232 364 50 16
Fax	+90 232 364 50 17
E-mail	info@turmena.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.turmena.com
Settore / Sektör	Tessile / Tekstil
Ricerca / Arıyor	Importatori di abito da sposa / Gelinlik ithalatçıları

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

COSMOPROF	Cosmetico Kozmetik	20.03.2015 23.03.2015	Verona Verona
SOL&AGRIFOOD	Olio d'oliva Zeytinyağı	22.03.2015 25.03.2015	Verona Verona
VINITALY	Vino e Distillati Şarap ve Damıtılmış Ürünler	22.03.2015 25.03.2015	Verona Verona
EUROSTAMPI	Metallurgia, Fonderia e Metalli Non Ferrosi Metalurji, Dökümcülük ve Demir Dışı Metaller	27.03.2015 29.03.2015	Parma Parma
SOLAREXPO	Energia Solare Güneş Enerjisi	08.04.2015 10.04.2015	Milano Milano
SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILE	Arredamento Mobilya	14.04.2015 19.04.2015	Milano Milano
SALONE INTERNAZIONALE COMPLEMENTO D'ARREDO	Decorazione Dekorasyon	14.04.2015 19.04.2015	Milano Milano
EUROLUCE	Illuminazione Aydınlatma	14.04.2015 19.04.2015	Milano Milano
SALONE UFFICIO	Arredamento per ufficio Ofis Mobilyası	14.04.2015 19.04.2015	Milano Milano
TRANSPOTEC LOGITEC	Logistica, Trasporti Lojistik, Taşımacılık	16.04.2015 19.04.2015	Verona Verona
COSMOFARMA	Salute e Cosmetici Sağlık ve Kozmetik	17.04.2015 19.04.2015	Bologna Bolonya
ORO AREZZO	Orificeria Kuyumculuk	18.04.2015 21.04.2015	Arezzo Arezzo

Soci Candidati / Aday Üyeler

COMAB SAS - MIRIAM BALLERI	Rappresentanza tessile Tekstil mümessilliđi
DUN & BRADSTREET BİLGİ VE DANIŞMANLIK A.Ş.	Ricerca finanziaria e consulenza Finansal araştırma ve danışmanlık
GININI DANIŞMANLIK HİZMETLERİ A.Ş.	Consulenza Danışmanlık
GÜNSAY DIŞ TİCARET VE TURİZM LTD. ŞTİ.	Trasporti Terrestri Kara Taşımacılığı
GENTAŞ GENEL METAL SANAYİ VE TİCARET A.Ş.	Prodotti Edili Yapı malzemeleri
ITALIA INIZIATIVE SAS	Consulenza Danışmanlık
BONAMER MERMER VE DEMİR ÇELİK SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Marmo Mermer
SCHENKER ARKAS NAKLİYAT VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ	Trasporti Taşımacılık
SHANGRI-LA BOSPHORUS ISTANBUL HOTEL	Albergo Otel
LYNKS BİLİŞİM HİZ. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Software & Consulenza Yazılım & Danışmanlık
CAFE KAHVE DURAĞI NİHAN TEVER	Caffe&Ristorante Kafe&Restoran

Notizie / Haberler

MISSIONE IMPRENDITORIALE

La nostra Camera in collaborazione con la Camera di Commercio Milano—Promos organizzerà la partecipazione di aziende italiane alla fiera WIN tra le date 19—22 Marzo 2015 presso TUYAP. Durante la fiera organizzerà B2B per le aziende italiane. I dettagli del programma saranno determinati nelle prossime settimane.

MISSIONE IMPRENDITORIALE

La nostra Camera, in collaborazione con Camera di Commercio Milano—Promos organizzerà gli incontri bilaterali con aziende italiane, che avrà luogo nel mese di Aprile a İstanbul. Agli incontri bilaterali parteciperanno le aziende italiane nei vari settori. I dettagli del programma saranno determinati nelle prossime settimane.

FIERA BEAUTY&CARE

La nostra Camera in collaborazione con Fiera Milano Interteks fornirà il supporto logistico per le 25 espositori internazionali alla fiera Beauty&Care tra le date 12-15 Marzo 2015 presso İstanbul Kongre Merkezi.

İKİLİ İŞ GÖRÜŞMELERİ

Odamız, Promos—Milano Ticaret Odası işbirliği ile 19—22 Mart 2015 tarihlerinde TUYAP Fuar Merkezinde düzenlenecek olan WIN Fuarına İtalyan firmaların katılımını sağlayacak ve söz konusu fuar esnasında B2B organize edecektir. Program detayları önümüzdeki haftalarda belli olacaktır.

İKİLİ İŞ GÖRÜŞMELERİ

Odamız, Promos—Milano Ticaret Odası işbirliği ile Nisan ayında İstanbul'a gelecek İtalyan firmalar ile ikili iş görüşmeleri organizasyonu düzenleyecektir. Görüşmelere pek çok farklı sektörde faaliyet gösteren İtalyan firmalar katılacaktır. Program detayları önümüzdeki haftalarda belli olacaktır.

BEAUTY&CARE FUARI

Odamız, Fiera Milano Interteks işbirliği ile 12-15 Mart 2015 tarihlerinde İstanbul Kongre Merkezî'nde yer alacak Beauty&Care fuarına 25 Uluslararası firmanın fuara katılımında lojistik destek sağlayacaktır.

Fiere / Fuarlar

FIERA MIPEL

Con l'organizzazione della nostra Camera espositori hanno partecipato alla Fiera Mipel che si é tenuta a Milano tra le date 15- 18 Febbraio 2015.

FIERA MY GARDEN & PLANT

Con l'organizzazione della nostra Camera 3 buyer hanno partecipato alla Fiera My Garden & Plant che si é tenuta a Milano tra le date 25- 27 Febbraio 2015.

FIERA TUTTOFOOD

Con l'organizzazione della nostra Camera 10 espositori e 6 buyer parteciperanno alla Fiera Tuttofood che si terrà a Milano tra le date 03- 06 Maggio 2015.

FIERA PLAST

Con l'organizzazione della nostra Camera 20 espositori parteciperanno alla Fiera Plast che si terrà a Milano tra le date 05- 09 Maggio 2015.

MIPEL FUARI

15- 18 Şubat 2015 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen Mipel Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile Türk şirketleri katılımcı olarak yer almıştır.

MY GARDEN & PLANT FUARI

25- 27 Şubat 2015 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen My Garden & Plant Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 3 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer almıştır.

TUTTOFOOD FUARI

03- 06 Mayıs 2015 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen Tuttofood Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 10 katılımcı ve 6 ziyaretçi Türk firma yer alacaktır.

PLAST FUARI

05- 09 Mayıs 2015 tarihleri arasında Milano'da gerçekleşen Plast Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 20 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

Gare d'appalto/ İhaleler

TITOLO PROGETTO: GAS PIPELINE CONSTRUCTION di AFŞİN-ELBİSTAN-DİVRİĞİ

Fonte Informazione: BOTAS website
Procedura : Procedura Aperta
Localizzazione: Kahramanmaraş, Malatya e Sivas
Finanziamento: BOTAS
Costo del Capitolato: 250 TL
Capitolato Disponibile Presso : BOTAS Bilkent Plaza A1 Blok Kat 6 06800 Çankaya Ankara
Registry no: 2015/22148
Settore: Energy
Data scadenza presentazione offerte : 08.04.2015 / 14:00
Luogo : BOTAS Genel Müdürlüğü Konferans Salonu Bilkent Plaza A-2 Blok 06800 Bilkent-ANKARA
Ente Appaltante: BOTAS
Persona da contattare : Mahir Onur Aydın
Tel: 0090 312 297 29 05
E-mail: monur.aydin@botas.gov.tr
Web: www.botas.gov.tr

TITOLO PROGETTO: Privatizzazione con metodo di vendite in blocco del 93.49% delle azioni della società Anonima "Assicurazioni" "HALK SİGORTA" dipendente della Banca "HALK BANKASI A.S."

Fonte Informazione: REPUBLIC of TURKEY PRIME MINISTRY PRIVATIZATION ADMINISTRATION

Fonte Informazione: IOB—sitoweb
Procedura : Procedura ristretta
Costo del Capitolato: 15.000 \$.
Capitolato Disponibile Presso: Ziya Gökalp Caddesi, No:80, 06600 Kurtuluş/ ANKARA
Data di Scadenza della Presentazione delle Offerte: 24.04.2015
Scadenza Acquisto Capitolato: Minimo 10 giorni prima della data discadenza della presentazione delle offerte

İHALE KONUSU: AFŞİN - ELBİSTAN ve DİVRİĞİ DOĞAL GAZ BORU HATLARI YAPIM İŞİ

Kaynak: BOTAS websitesi
Prosedür: Açık İhale Usulü
Yer: Kahramanmaraş, Malatya ve Sivas
Finansman: BOTAS
İhale dokümanı bedeli: 250 TL
İhale dokümanı adresi: BOTAS Bilkent Plaza A1 Blok Kat 6 06800 Çankaya Ankara
İhale No : 2015/22148
Sektör: Enerji
İhale tarihi: 08/04/2015 -14:00
Yer: Bilkent Plaza A1 Blok Kat 6 06800 Bilkent—ANKARA
İdarenin adı: BOTAS
İrtibat kurulacak kişi : Mahir Onur Aydın
Tel: 0090 312 297 29 05
E-mail: monur.aydin@botas.gov.tr
Web: www.botas.gov.tr

İhale konusu: TÜRKİYE HALK BANKASI ANONİM ŞİRKETİ'NİN BAĞLI ORTAKLIĞI HALK SİGORTA ANONİM ŞİRKETİ'NİN % 93,49 ORANINDAKİ HİSSESİNİN BLOK SATIŞ YÖNTEMİYLE ÖZELLEŞTİRİLMESİ

İdarenin adı: T.C. BAŞBAKANLIK ÖZELLEŞTİRME İDARESİ BAŞKANLIĞI

Kaynak: OIB websitesi
Prosedür: Kısıtlı ihale
İhale dokümanı bedeli: 15.000 \$
İhale dokümanı adresi: Ziya Gökalp Caddesi, No:80, 06600 Kurtuluş/ ANKARA
İhale tarihi: 24.04.2015
İhale Son Teslim Tarihi: İhale tarihinden en az 10 gün önce olmalıdır.

Informazioni Utili / Faydalı Bilgiler

Persona da contattare: Muhsin Üzölmez
Ente Appaltante: T.C. Başbakanlık
Özelleştirme İdaresi Başkanlığı
Indirizzo: Ziya Gökalp Caddesi, No: 80, 06600
Kurtuluş / ANKARA

Tel: 0090 312 585 84 23
Fax: 0090 312 299 83 00
E-mail: muzulmez@oib.gov.tr
Web: www.oib.gov.tr

İrtibat kurulacak kişi : Muhsin Üzölmez
İdarenin Adı: T.C. Başbakanlık Özelleştirme
İdaresi Başkanlığı
Adres: Ziya Gökalp Caddesi, No: 80, 06600
Kurtuluş / ANKARA

Tel: 0090 312 585 84 23
Fax: 0090 312 299 83 00
E-mail: muzulmez@oib.gov.tr
Web: www.oib.gov.tr

Annunci / Duyurular

ANNUNCIO DEL PERSONALE

I soci interessati ad offrire un colloquio di lavoro con il Dott. Giovanni Cem Çoker possono contattarla al numero (+39) 344 173 6383. Dott. Giovanni Cem Çoker è laureando in Laurea Triennale in Scienze Internazionali e Diplomatiche presso L'Università degli Studi di Trieste. Parla Italiano, Turco, Inglese, Tedesco e Francese. Usa i programmi Windows, Word, Excel, Macintosh: Pages, Textedit, Garageband, iMovie, iPhoto, IDVD, Seashore e GIMP.

PERSONEL İLANI

Sayın Giovanni Cem Çoker ile iş görüşmesi yapmak isteyen Odamız üyeleri kendisine (+39) 344 173 6383 no'lu telefondan ulaşabilirler. Giovanni Cem Çoker Trieste Üniversitesi Uluslararası ve Diplomatik İlişkiler Lisansı bölümü mezunu olacaktır. İtalyanca, Türkçe, İngilizce, Almanca ve Fransızca bilmektedir. Windows, Word, Excel, Powerpoint, Macintosh: Pages, Textedit, Garageband, İmovie, İphoto, IDVD, Seashore ve GIMP programlarını kullanabilmektedir.

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	(.....)
Buono-İyi	(.....)
Sufficiente-Yeterli	(.....)
Insufficiente-Yetersiz	(.....)
Deludente-Kötü	(.....)